



# Cambridge Core

The new home of  
Cambridge Journals

[cambridge.org/core](http://cambridge.org/core)

Cambridge **Core**



**UNITED STATES POSTAL SERVICE® Statement of Ownership, Management, and Circulation**  
**POSTAL SERVICE® (All Periodicals Publications Except Requester Publications)**

1. Publication Title		2. Publication Number	3. Filing Date
Language in Society		707 - 890	10/1/2016
4. Issue Frequency	5. Number of Issues Published Annually	6. Annual Subscription Price	
5 Issues per year Feb, Apr, Jun, Sep, Nov	5	\$502.00	
7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not printer) (Street, city, county, state, and ZIP+4®)			8. Contact Person
Cambridge University Press 1 Liberty Plaza New York, NY 10006			Nina Ivanovic Telephone (include area code) 2123375000
9. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer)			
Cambridge University Press Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, England			

10. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do not leave blank)

**Publisher (Name and complete mailing address)**  
 Cambridge University Press  
 1 Liberty Plaza  
 New York, NY 10006

**Editor (Name and complete mailing address)**  
 Jenny Cheah, FBA, Queen Mary University of London, UK

**Managing Editor (Name and complete mailing address)**  
 Mr. Robert Dreesen, Cambridge University Press  
 1 Liberty Plaza  
 New York, NY 10006

11. Owner (Do not leave blank. If the publication is owned by a corporation, give the name and address of the corporation immediately followed by the names and addresses of all stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, give the names and addresses of the individual owners. If owned by a partnership or other unincorporated firm, give its name and address as well as those of each individual owner. If the publication is published by a nonprofit organization, give its name and address.)

Full Name	Complete Mailing Address
Cambridge University Press	Edinburgh Building Shaftesbury Road Cambridge CB2 2RU, England

12. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owring or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages, or Other Securities. If none, check box  None

Full Name	Complete Mailing Address

13. Tax Status (For completion by nonprofit organizations authorized to mail at nonprofit rates) (Check one)  
 The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for federal income tax purposes:  
 Has Not Changed During Preceding 12 Months  
 Has Changed During Preceding 12 Months (Publisher must submit explanation of change with this statement)

14. Publication Title

15. Issue Date for Circulation Data Below

JUNE 2016

15. Extent and Nature of Circulation		Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date
<b>a. Total Number of Copies (Net press run)</b>			
		480	459
<b>b. Paid Circulation (By Mail and Outside the Mail)</b>	(1) Mailed Outside-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies)	113	111
	(2) Mailed In-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies)	0	0
	(3) Paid Distribution Outside the Mails Including Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Paid Distribution Outside USPS®	248	238
	(4) Paid Distribution by Other Classes of Mail Through the USPS (e.g., First-Class Mail®)	0	0
<b>c. Total Paid Distribution (Sum of 15b (1), (2), (3), and (4))</b>		361	349
<b>d. Free or Nominal Rate Distribution (By Mail and Outside the Mail)</b>	(1) Free or Nominal Rate Outside-County Copies Included on PS Form 3541	0	0
	(2) Free or Nominal Rate In-County Copies Included on PS Form 3541	0	0
	(3) Free or Nominal Rate Copies Mailed at Other Classes Through the USPS (e.g., First-Class Mail)	0	0
	(4) Free or Nominal Rate Distribution Outside the Mail (Carriers or other means)	9	9
<b>e. Total Free or Nominal Rate Distribution (Sum of 15d (1), (2), (3) and (4))</b>		9	9
<b>f. Total Distribution (Sum of 15c and 15e)</b>		370	358
<b>g. Copies not Distributed (See Instructions to Publishers #4 (page 8))</b>		110	101
<b>h. Total (Sum of 15f and g)</b>		480	459
<b>i. Percent Paid (15c divided by 15h times 100)</b>		98%	97%

16. Electronic Copy Circulation		Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date
<b>a. Paid Electronic Copies</b>			
		0	0
<b>b. Total Paid Print Copies (Line 15c) + Paid Electronic Copies (Line 16a)</b>			
		361	349
<b>c. Total Paid Distribution (Line 15e) + Paid Electronic Copies (Line 16a)</b>			
		370	358
<b>d. Percent Paid (both Print &amp; Electronic Copies) (15b divided by 16c × 100)</b>			
		98%	97%

I certify that 95% of all my distributed copies (electronic and print) are paid above a nominal price.

17. Publication of Statement of Ownership

If the publication is a general publication, publication of this statement is required. Will be printed in the November issue of this publication.  Publication not required.

18. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner

 Date: 10/1/2016

I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties).

# Cambridge Core

The new  
home of  
academic  
content

[cambridge.org/core](http://cambridge.org/core)

Cambridge **Core**



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

# LANGUAGE IN SOCIETY

## NOTES FOR CONTRIBUTORS

**Contributions** are welcomed from all countries. They should be written in English.

**Manuscripts** of articles should be submitted online to *Language in Society* at Manuscript Central: <http://mc.manuscriptcentral.com/langsoc>. Instructions for submission are available on the Manuscript Central site. Authors of articles and reviews accepted for publication will be required to submit final manuscripts in formats and file types specified by Cambridge University Press. Contributions should be double spaced in 12-point font. Figures should be ready for photographic reproduction: labels and details should be clear and large enough to remain legible after a 50% reduction. The first page should include the title, author's name, affiliation, full postal mailing address, and email address, along with an abstract of the article. The abstract must be no more than 150 words. Keywords should be listed at the end of the abstract. Contributors for whom online submission represents a hardship may submit 3 hard copies of the manuscript, formatted as described, to Jenny Cheshire at the postal address to the right.

**Titles** should be worded so that the first part may be used as a running head (with a maximum length of 50 characters, including spaces).

**Citations and forms of emphasis.** Normally the Latin alphabet is to be used. Cited forms should be italicized or underlined to represent italicization in print. Translation meanings (glosses) should be placed within single quotation marks. Use small capitals to indicate emphasis.

**References** are to be made *in the text* by giving in parentheses the name of the author, year of publication, and, where relevant, the page(s) referred to: (Whitney 1867:45–53). If the author's name is part of the text, use the form: "Whitney (1867:48) maintained that . . . ." When a work written by two or more authors is referred to, all names should be given in the first citation: (Weinreich, Labov, & Herzog 1968). Separate works referred to in the same parentheses should be in *chronological* order: (Whitney 1867, Hymes 1972, 1981). Initials should be used before an author's name only when an article refers to more than one author with the same surname.

All works referred to must be listed at the end of the article, *double-spaced* and in alphabetical order. Do not include works not cited in the article. Spell out first names of authors and editors where known; for example,

Hymes, Dell (1972). Models of the interaction of language and social life. In John Gumperz & Dell Hymes (eds.), *Directions in sociolinguistics*, 35–71. New York: Holt, Rinehart & Winston.

Hymes, Dell (1981). "In vain I tried to tell you": *Essays in Native American ethno-poetics*. (Studies in Native American Literature, 1.) Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Sapir, Edward (1929). The status of linguistics as a science. *Language* 5:207–14. Reprinted in David Mandelbaum (ed.), *Selected writings of Edward Sapir*, 160–66. Berkeley: University of California Press, 1949.

**Books for review and listing** should be sent to:

Jenny Cheshire, Editor  
Language in Society  
Linguistics, SLLF  
Queen Mary, University of London  
Mile End Road  
London E1 4NS, United Kingdom  
[langsoc@cambridge.org](mailto:langsoc@cambridge.org)

**Book reviews and notices** should be submitted to *Language in Society* at Manuscript Central: <http://mc.manuscriptcentral.com/langsoc>. The title page should take the following form:

CARMEN SILVA-CORVALÁN (ed.), *Spanish in four continents: Studies in language contact and bilingualism*. Washington, DC: Georgetown University Press, 1995. Pp. xi, 304. Hb \$49.95.

Reviewed by MARGARITA HIDALGO  
*Spanish, San Diego State University*  
San Diego, CA 92182  
[mhidalgo@mail.jdru.edu](mailto:mhidalgo@mail.jdru.edu)

**Proofs.** First proof will be sent to the lead author (or a nominee), who will be expected to return corrections to the Editor by air, fax, or e-mail within three days of receipt.

**Offprints.** No free offprints will be provided, but all authors of full-length articles and reviews will receive two free copies of the issue in which their contribution appears. (Book note authors do not receive free copies.)

**Submission of an article** is taken to imply that it has not previously been published or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article elsewhere, this fact should be stated.

**Copyright.** Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the USA.

# Language in Society

Volume 45 Number 5 November 2016

## ARTICLES

- KALINA NEWMARK, NACOLE WALKER & JAMES STANFORD, 'The rez accent knows no borders': Native American ethnic identity expressed through English prosody 633
- ANNA STRYCHARZ-BANAŚ, In-group marker going out: Meaning-making in a community of practice 665
- ERICA BRITT, Stylizing the preacher: Preaching, performance, and the comedy of Richard Pryor 685
- JOHANNA WOYDACK & BEN RAMPTON, Text trajectories in a multilingual call centre: The linguistic ethnography of a calling script 709
- LORENZA MONDADA & MARJA-LEENA SORJONEN, Making multiple requests in French and Finnish convenience stores 733

## BOOK REVIEWS

- HEIDI HAMILTON & WEN-YING SYLVIA CHOU (eds.), *The Routledge handbook of language and health communication* (Rev. by Simone Bacchini) 767
- SONJA LANEHART (ed.), *The Oxford handbook of African American Language* (Rev. by Jessica Grieser) 770
- PAUL DREW & ELIZABETH COUPER-KUHLEN (eds.), *Requesting in social interaction* (Rev. by Shu Liu and Guodong Yu) 774
- M. ELEANOR NEVINS, *Lessons from Fort Apache: Beyond language endangerment and maintenance* (Rev. by Barbra A. Meek) 777
- Book Notes* 783
- Editor's Note* 791

---

Cambridge Journals Online

For further information about this journal please  
go to the journal website at:

[journals.cambridge.org/lisy](http://journals.cambridge.org/lisy)

**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS